

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

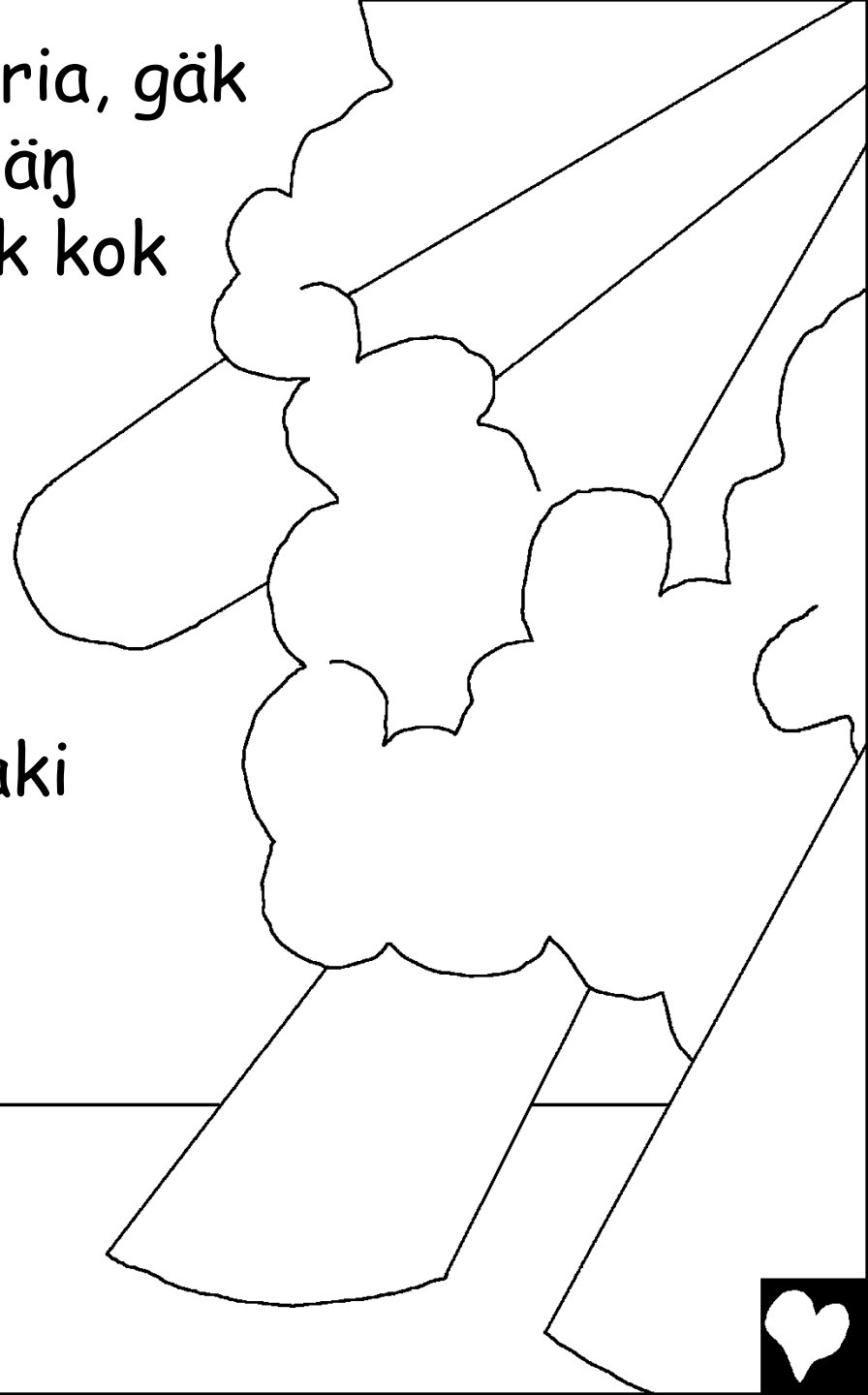
# Matiyu 1



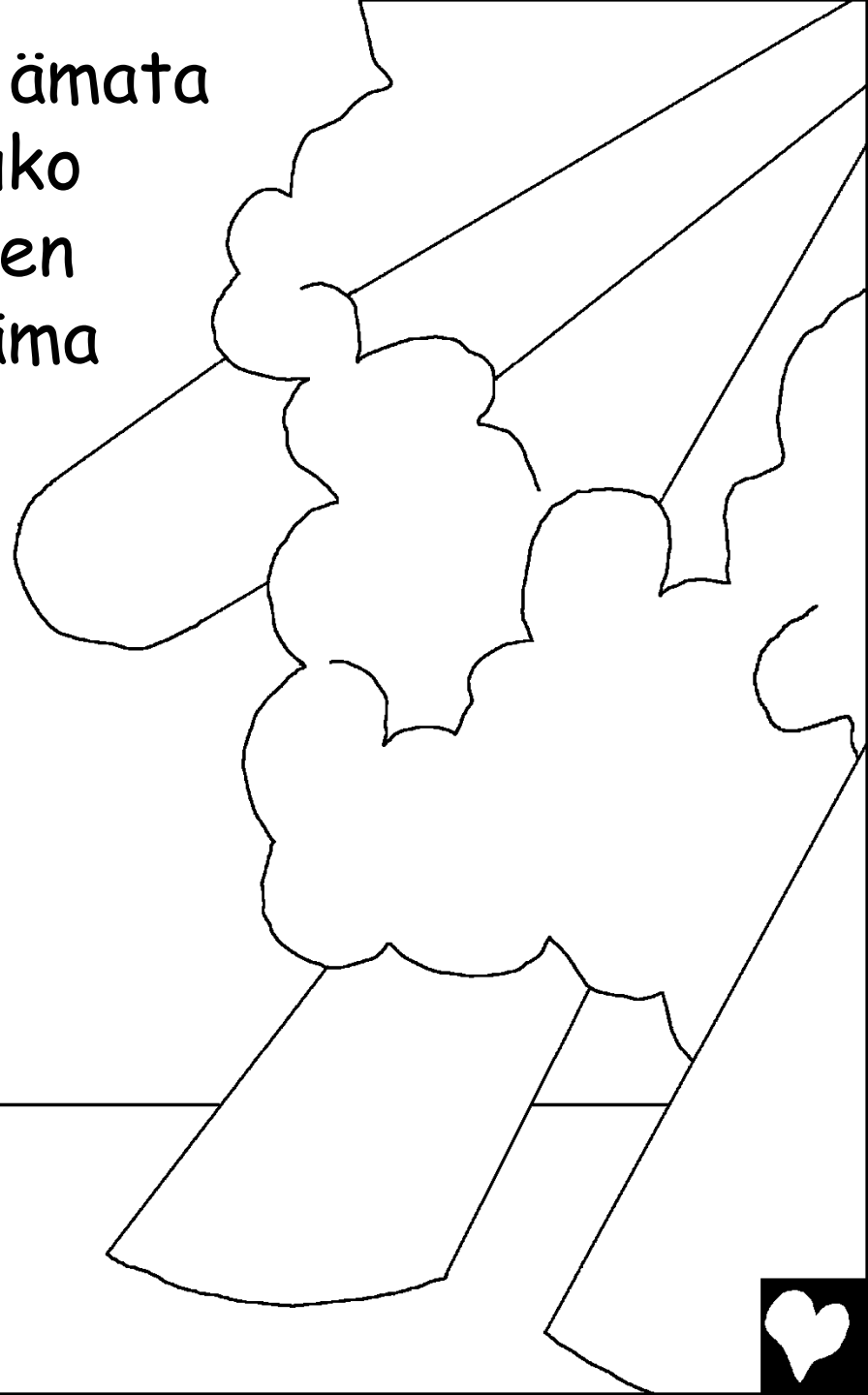
Elisabettä nanak kok ikek it yäpmän kuntängän  
komepak 6 tärenjirän, eruk kadäni uken Anututä  
aņero Gebriel u peņ iwet-pewän yäpmän yotpärare  
kubä Galili komeken wäpi Nasaret uken kuņkuk.  
Webe gubaņ kubä äma kubä wäpi Josep unita yänkaņ  
iwoyänkuņo webe uken kuņkuk. Josep uwä Devittä  
äbotken nanik. Täņkaņ webe gubaņ  
iwoyän imiņkuņo u wäpiwä Maria.



Yävänä aŋerotä iwetkuk; Maria, gäk  
umuntäweno! Anututä ini nadäŋ  
gamitak. Nadätan? Gäk nanak kok  
itpäŋ nanak ämani kubä api  
bäyawen yäk. Bäyanpäŋ  
wäpiwä Jesu yäŋ api iweren.  
U äma ekäni kubä ude irirän  
ŋode api iwetneŋ; U Anutu  
Ärowani Bureni unitäŋo Nanaki  
yäŋ api iwetneŋ.



Tänpäkaŋ Anututä intäjukun ämata  
api tewek, orani Devittä itkuko  
ude. Unitä Jekop täŋo äbotken  
nanik ämawebeta intäjukun äma  
ude tärek-täreki nämo api  
irek yäk. Tänpäkaŋ yabäŋ  
yäwat piä tänpayäŋ täko  
uwä paot-paori nämo api  
tänpæk.



Eruk, Mariatä u nadänpänä ahero  
node iwetkuk; Man yäyan u jide  
ude api ahäwek? Näk äpna nämo  
no! Mariatä ude yäwänä ahero  
unitä iwetkuk; Kudupi  
Munapiktä gäkä terak  
äronjirän



Anutu Ärowani Bureni-inik unitäño  
kehärominitä gäk kumän api uwäk  
täwek yäk. Unita nanak kudupi  
bäyawayänj täno uwä Anutu täño  
Nanaki yänj api iwetneñ.



Kunjirän Maria akumaņ bäräņeņ kumaņ  
Judia kome pom itkuņ-ken yotpärare kubä  
uken kuņkuk. Kumaņ päņku uken ahänkaņ  
Sekaraiatä eņi gänaņ  
äronpäjä Elisabet iniņ  
oretkuk. Ude täņjirän  
nanak Elisabet koki  
gänaņ itkuko unitä  
kikņutpäņ wareņ  
täņkuk.



Ude tänpänkanä Elisabet uwä Kudupi  
Munapiktä uwäk tänpän itkuk. Täjirän  
Elisabet oretoret man terak node yänkuk;  
Maria! Anututä gäka iron  
täj gamiko uwä webe  
ätu täjo yärepmitak  
yäk. Ba nanak gäk  
kokka gänäj itak u  
imaka udegän,  
Anututä iron täji  
täj imani.



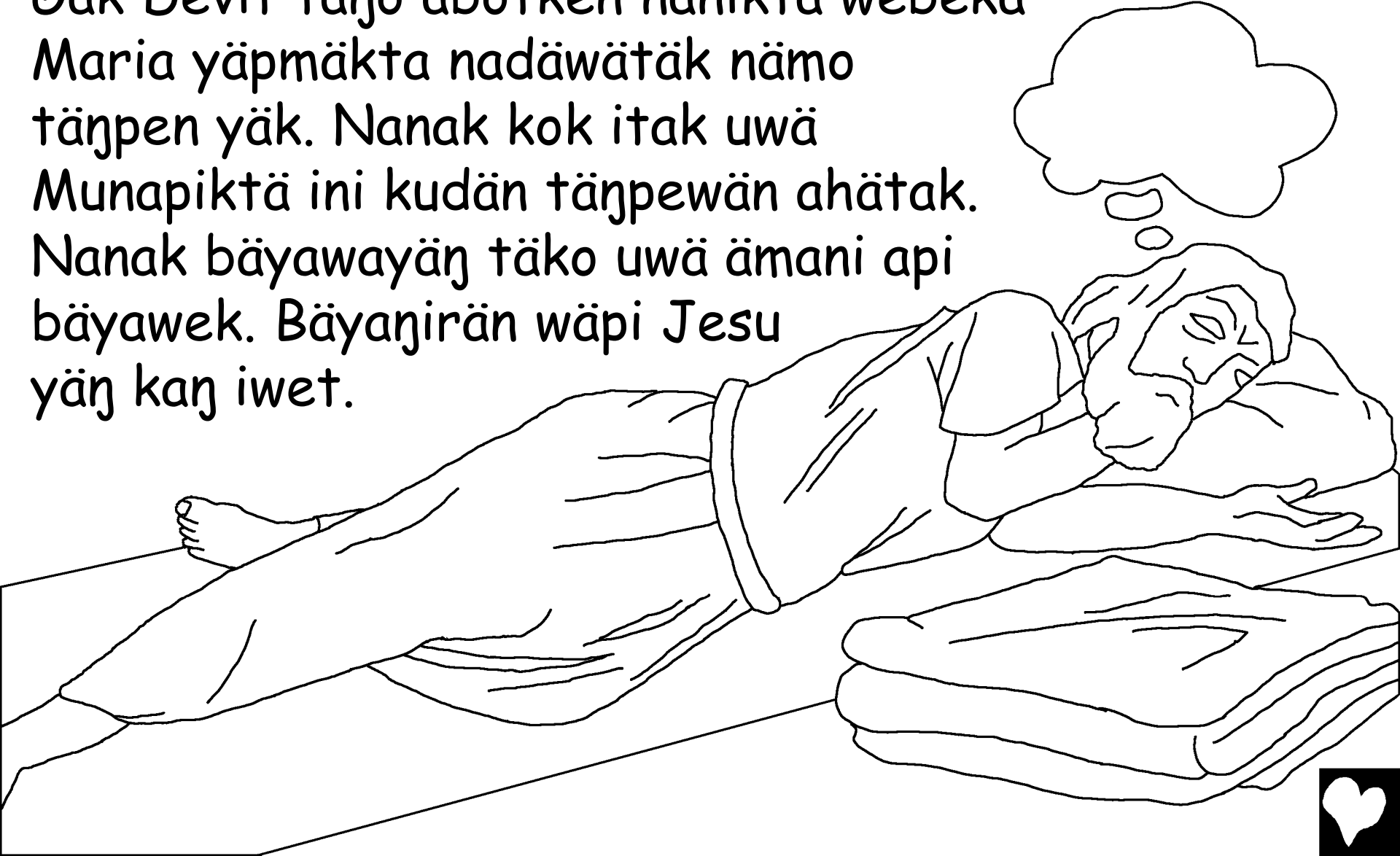
Jesu, Anutu täño iwoyäwani  
Kristo ahänkuko unitäño  
mebäri ñode pätak; Miñi  
Maria u Josepta biñam  
iwoyäwakañ inigän inigän  
kuñarirän Munapiktä  
ini kudän täñpewän  
Maria nanak kok  
irirän kañpäñ  
nadäñkuñ.



Ude ahänirän äpi Josep u  
äma siwoji kuḡatkuko  
unita webeni Maria nanak  
kok ikek irirän kanpän  
kaḡ pewa yänkaḡ ḡode  
nadänkuk; Kwawak  
yänahäwapän mäyäk  
nadäweko unita  
käbop kaḡ pewa yäk.



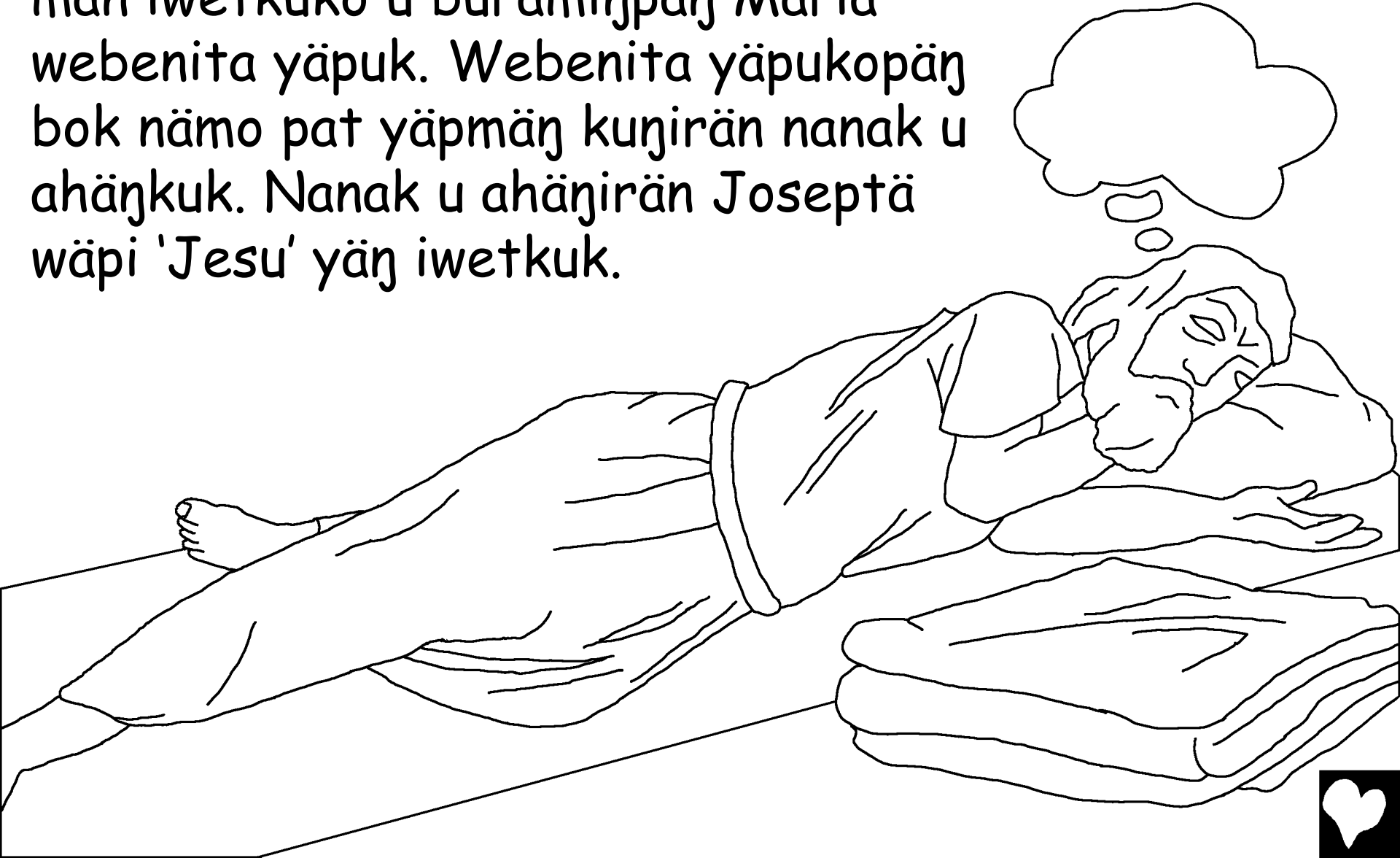
Josep ude tänpayän nadänpän kuñarirän, Ekäni täño  
aņero kubätä dāpmonken ahän iminpän ģode iwetkuk;  
Gäk Devit täño äbotken naniktä webeka  
Maria yāpmākta nadāwätäk nämo  
tänpen yäk. Nanak kok itak uwä  
Munapiktä ini kudän tänpewän ahätak.  
Nanak bäyawayän täko uwä ämani api  
bäyawek. Bäyaņirän wäpi Jesu  
yän kaņ iwet.



Tänpäkan wäp Jesu u  
mebäri node; Unitä iniken  
äboriye momi täño  
topmäk-topmäkken nanik  
ketärenpäñ api yepmanpek  
yäk.



Tänpäkan Joseptä man u nadänpän  
kiknūtpän aku Anutu täno aŋerotä  
man iwetkuko u buramiŋpän Maria  
webenita yäpuk. Webenita yäpukopän  
bok nämo pat yäpmän kuŋirän nanak u  
ahänkuk. Nanak u ahänirän Joseptä  
wäpi 'Jesu' yän iwetkuk.



Kadäni ukengän äma kubä wäpi Sisa Ogastastä Rom  
täño intäjukun äma itkuk.



Unitä ämawebe komeni komeni Rom gapmantä  
yabäng yäwarani unita jukuman node pewän yäpmäng  
kuŋatkuk; Ämawebe päke  
u wäpi kuduptagän gapman  
täno wäp kudän  
tawan terak api



peŋ moreneŋ yäk.



Eruk, ude nadänpän ämawebe kuduptagän wäpi  
kudän täkta kome ini ahäwani-kengän kuṅ moreṅkuṅ.  
Kuṅirä Josep uwä Galili  
kome Nasaret  
yotpärare-ken u  
itkukopän



penpen Judia kome  
Betlehem yotpärare uken kuṅkuk.



Uwä orani Devittä yotpärare-ken kuñkuk. U  
kwayänpäñä webeni biñam yäñ imani Maria u nanak  
kok ikek wäpi kudän bok  
täkta imaguränkañ  
kuñkumän.



Kumaŋ pänku kome uken  
ahänpän ittängän nanak  
bäyawayän keräp  
taŋkuk.



Tänpäkäñ eni äma ban naniktä pätneñta tänpäni u  
tokneñ moreñkuño unita bägupta  
wäyäkneñpäñ bulimakautä  
eniken päro itkumän.



Päro u itkaņ nanaki tuäni bäyaņkuk. Bäyaņkaņ tektä  
uwäk tänpäņ bulimakautä ketem  
näņpani gäpe gänaņ pewän  
patkuk.



Tänpäkäñ bipani ugän yotpärare u gägäni-ken äma  
ätu sipsipta watäni itkuñonik. Irirä Ekäni täño aņero  
kubätä ahäñ yämiņkuk. Ahäñ  
yämiņirän Ekäni täño

peņyänek  
ägonitä

peņ-yäņerän

bumta  
umuntanķuņ.



Umuntajirä aŋerotä yäwetkuk; E, in umuntäneŋo! Näk  
manbiŋam täga kubä yäpmäŋ abätat yäk. Manbiŋam  
tägagämän täwerayäŋ täyat  
ŋonitäŋo bureni uwä äma



kuduptagän  
täŋkentäŋ  
yämikta

biŋam!



Tänkentän yäminirän oretoret pähap api täneņ yäk.  
Apiņo edap noğan ämawebe paot-paotta biņam  
tänpani wädän tädotpän yepmakta  
yävani u Devit täņo



yotpärare-ken  
ahatak. Uwä  
Anututä  
iwoyävani Ekäni Kristo!



Unita ket täwera nadäwut; In nanak paki tekpän uwäk  
täwani bulimakau täño gäpe gänäñ parirän kanpäñä  
yänjirän nadänkumäño ukeno u yän  
kañ nadäwut yäk.



Yävänkañä uterakgän kunum gänañ nanik añero äbot  
tawañ käron añañpäñ noripak-kät ñode  
yänpäñ Anutu iniñ oretkuñ; Kunum

gänañ unu



Anutu iniñ  
oretna!



Kome terak ämawebe Anututä ini yabängärip täk  
täyak-ken bätaki pewän ahätak.



Anerotä man ude yän paotpän penpen kunum gänä  
äronirä sipsip watä äma ukenonitä näwetgäwet  
tänpän yänku; Eruk kuna! yäk. Betlehem pänku  
imaka kubä ahägirän Ekänitä  
niwerako u känä!



Ude yänpän bäränej pänku Maria Josep  
yabän ahänpän nanak paki gäpe gänañ  
patkuko u imaka, kañkuñ. Kañpän nanak  
unitäño manbiñam ajerotä yäwerän  
nadänkuño u yäwetkuñ.



Eruk Mariatä Jesu  
Judia kome,  
Betlehem  
yotpärare-ken  
bäyankuk. Äma  
ekäni wäpi

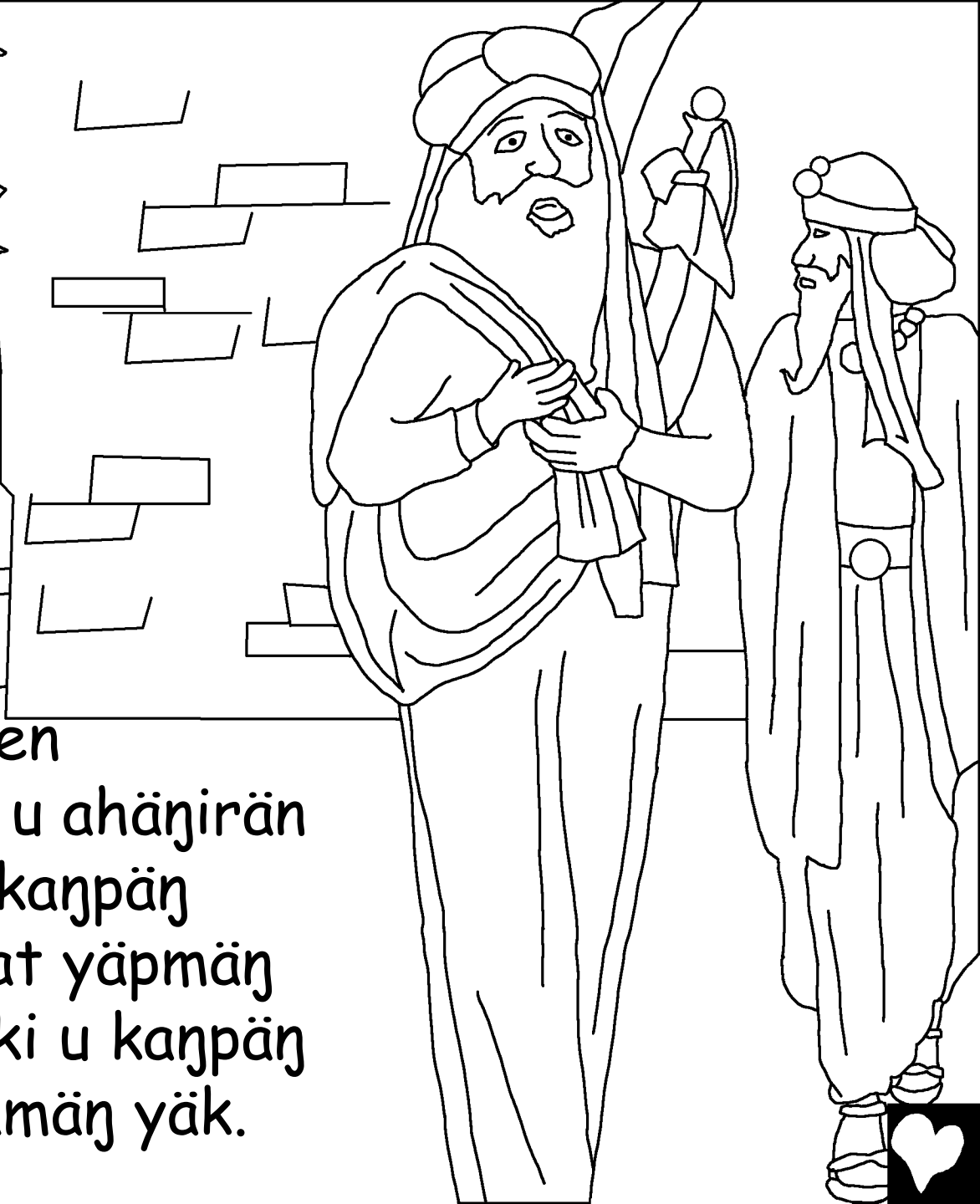


Herot Juda ämawebe yabän yäwat  
tänkuko kadäni ugän bäyankuk.  
Bäyawänkañ ätu itpäñ äma guk  
täño kuñat-kuñat yabänpän-  
nadäwani ätu edap dapuri äbani  
käda naniktä Jerusalem äbuñ.



Äbä ämawebe ñode  
yäwet yabänkuñ;  
Nanak paki Juda  
ämawebe yabän  
yäwarayän  
täyak

u de? Nin komenin-ken  
udu itkañ nanak paki u ahänjirän  
guk tañi ahänkuko u kanpäñ  
nadänpäñ akumañ iwat yäpmän  
äbäkamän. Nanak paki u kanpäñ  
iniñ oretnayän äbäkamän yäk.



Tänpän Herottä man u  
nadänpän-nadäwätäk  
tänpän äma nadäk-nadäk  
ikek edap dapuri äbani  
käda äbuño ukeño  
yän-päbä inigän yepmanpän  
yäwetkuk; Guk tañi kañkañ  
äbäkamän yän näwetkuño  
ukeño kadäni jidegän  
ahänjirän kañkuñ?



Ude yävänä kowata iwerä  
nadänpänjä jop node  
yävetpän pen yävetskuk;  
In pänku ehutpän  
yän-wäyäknenpän nanak  
paki u kaᅇ-ahänpänjä änenji  
päbä kaᅇ näwerä nadäwa.  
Ude tänpäkaᅇ näk imaka,  
päᅇku api iniᅇ oreret yäk.



Ude yäweränkaŋ kuŋkuŋ. Kumaŋ päŋku guk taŋi ini  
komeken kaŋkuŋo u äneŋi kaŋkuŋ. Kaŋpäŋ oretoret  
pähap nadänkuŋ. Täŋpäkaŋ guk u  
intäjukun kuŋirän kaŋtäŋ  
iwatkuŋ. Kaŋtäŋ iwarirä guk  
uwä yot nanak yamiŋitä  
patkumäno u punin  
terak itkuk.



Tänpäkan yot gänaŋ äronpäŋ Maria nanakikät irirän  
yabänpäŋ gukut imäpmok tänpäŋ nanaki u iniŋ  
oretkuŋ. Ude tänpäŋ tunum tägatäga,  
gol ba imaka käbäni tägatäga  
gwäki ärowani penpäŋ yäpmän  
äbuŋo upäŋ peŋ imiŋkuŋ.



Ude tänkaŋ parirä Ekänitä döpmonken yäweränkaŋ  
yänewänä Herot irepmitpeŋ käbop kukŋi  
kädagän kumaŋ ini komeken  
kuŋkuŋ.



Eruk äma nadäk-nadäk ikek  
ukeño äyägutpen ini komeken  
kunjirä Ekäni täño ahero  
kubätä Josep döpmonken  
ahäng iminpäng iwetkuk;  
Josep, gäk ño irentawä.  
Akunkej nanak yamiñi  
yäng-yäkñat yäpmäng  
metänpen päñku Isip  
komeken



ahämpäng itkej näkño manta  
juku päram kej täñpun yäk.



Nadätan? Herottä nanak  
paki no utta nadänkan  
kädetta wäyäknetak.



Nadatan? Herottä nanak  
paki no utta nadänkan  
kädetta wäyäknetak.  
Anerotä ude iweränä  
akunpäjä nanak yamiñi  
yän-yäkñat yäpmän  
bipanigän Isip komeken  
metänpen kuñkuk. Päñku  
uken ittän kuñjirän  
Herot

kumbuk.



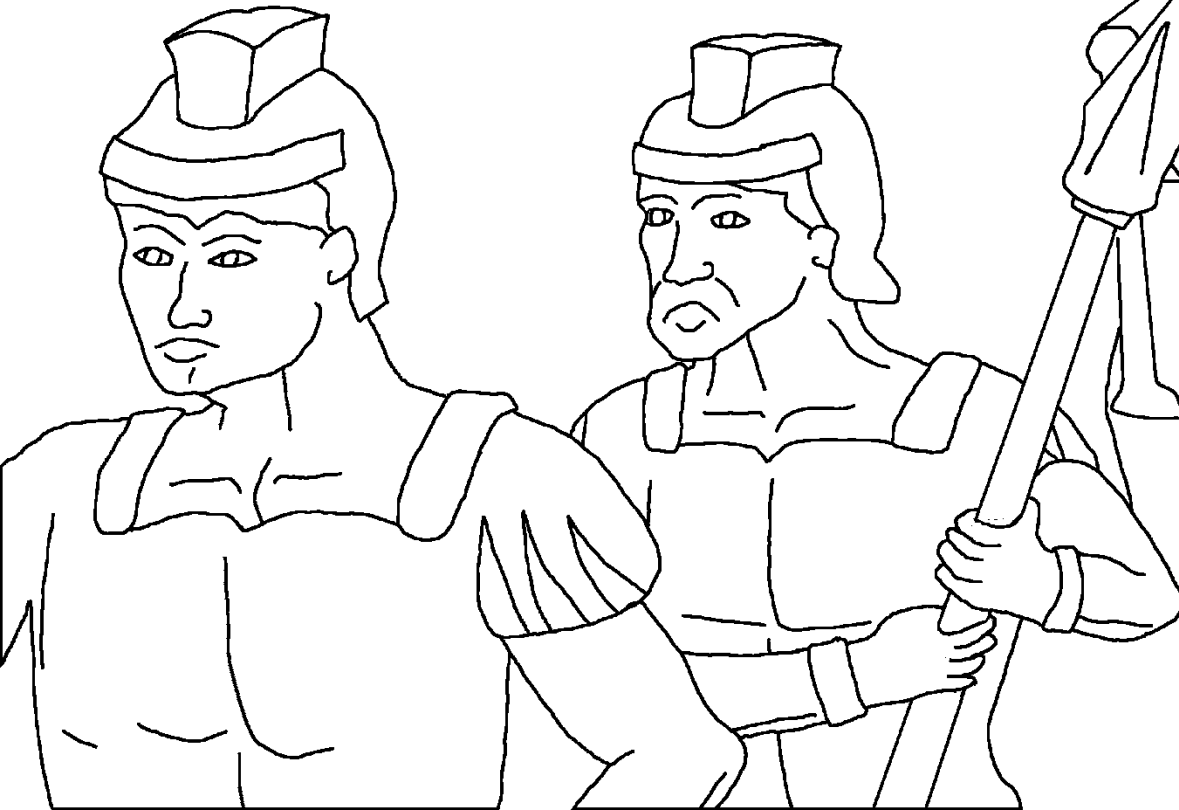
Tänpäkan imaka ahänkuko  
unita profet kubätä bian,  
Anutu Täño meni jinom  
yäpmanpäñ ñode kudän  
täñkuk; Nanakna Isip  
komeken irirän gera  
yänjira äneñi äyänutpen  
äbuk. Profettä man  
kudän täñkuko u kämi  
ude bureni



api ahäwek yän nadänpäñ  
yänkuk.



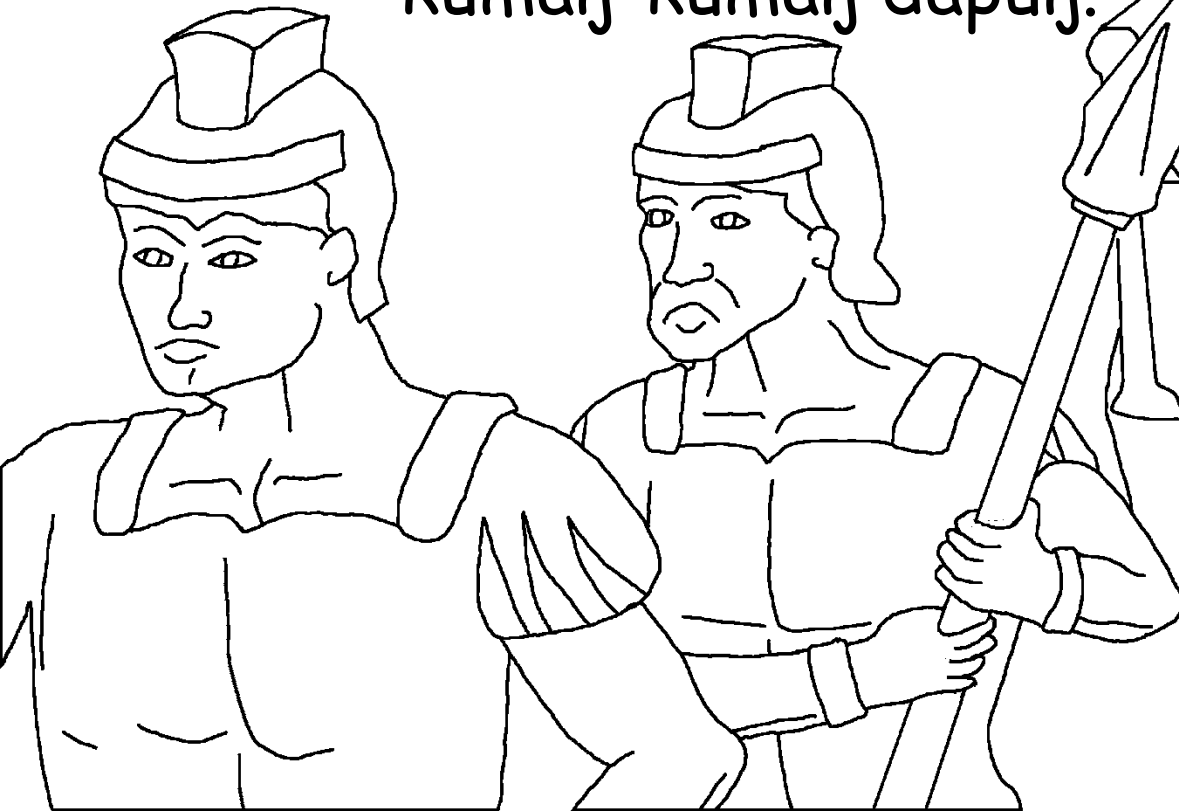
Tänpäkan äma nadäk-nadäk  
ikek ukeno Herot  
täniknatpen kujirä nadänpän  
kokwawak pähap nadänkuk.



Kokwawak nadänkuko unita  
komi ämaniye peŋ  
yäwet-pewän Betlehem ba  
kome gägäni gägäni uken nanik  
nanak ämani obaŋ yarä nämo  
tärewani kudup kumän-kumän  
däpmän moreŋkuŋ.



Äma nadäk-nadäk ikek  
ukenonitä guk tañi u kadäni  
uken ahänkuk yäj iwetkuño  
kadäni u nadäj iwatpäñ nanak  
ämani obaḡ yarä nämo  
tärewani ugänpäñ  
kumäj-kumäj dāpuñ.





Tänpäkan Josep Isip  
komeken pen irirän Herottä  
kumbänä Ekäni täno ahero  
kubätä dämpmonken ahän  
iminpäñ iwetkuk; Josep,  
äma nanak no urayän  
yänkuko ukeno kumbuk.  
Unita gäk akunkan  
nanak yamiñi no

yän-yäkñat yäpmän  
Isrel komeken ku yäk.



Kunpäjä nadänkuk; Herottä  
kumbänkaņ nanaki  
wäpi Akelaustä Judia  
nanikta intäjukun  
tänpäņ itkuko  
unita

Josep uken  
kwayäņ umuntaņkuk.



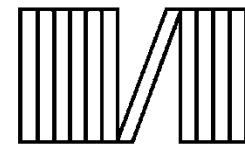
Tänpän Anututä  
däpmonken jukuman  
ätukät iweränä kukni  
kädagän kumaņ Galili  
komeken  
kuņkaņ



Nasaret  
yotpärare-ken yot tänpän  
itkuņ. Tänpän Jesuta profet ätutä  
bian yänkuņo u bureni ahänkuk. Node yänkuņ;  
Äma ŋo Nasaret nanik yän api iwetneņ.



Anututä komen  
ämawebeta nadän  
yämik-inikinik täŋkuko unita nanaki tepi  
kubägän u tewän äpuk. Ude täŋkuko  
unita ämatä u nadän iminpäŋ  
kuŋatnayän täkaŋ uwä paot-inik nämo  
api täneŋ. Nämo, u irit kehäromi  
apikaŋ-ahäneŋ.



Rom 3:23 Nämoinik, ämawebe nin kuduhtagän momi tängpani unita Anutu penyänek mähemi ukät kunum gänäñ bok itnañi nämo.

Rom 6:23 Eruk, unita äneñi ñode nadäwut; Momitä epän ämaniyeta gwäki yämik täyak uwä kumän- kumän tärek-täreki nämo. Tänpäkañ Anututä iron kowatani nämo täng nimik täyak uwä Ekäninin Jesu Kristo terak irit kehäromi tärek-täreki nämo u.

Hibru 9:27 Tänpäkañ ämawebe kuduhtagän kadäni kubägan kumakta yawani. Kumänpäñä täktäki yäpmän danik-danik käbeyä-ken api äroneñ.



Efesus 2:8,9 Unita node yäwa; Nadäkinik terak Anutu täño bänep iron unitägän waki kerik-ken nanikpäñ tämagutkuk. U intä imaka kubä täñirä kañpäñ unita nämo tämagutkuk. Nämo, iniken bänep irona yäñpäñ jop tämagutkuk. Unita äma kubätä iniken wäpi biñam täga yäpmäñ akunañi nämo. U imata, intä piä täñirä unita yäñpäñ nämo tämagutkuk.

Rom 10:9,10 Bureni, mejintä Jesu u Ekäninin yäñ yäñahäñit, bänepjintä Anututä Jesu kumbani-ken nanik yäpmäñ akunükuko unita nadäkinik täñ imiñirä Anututä ini api tämagurek. U imata, bänepnintä Jesuta nadäkinik täñitna Anututä siwoñi ämawebe yäñ yäñtäreñ nimik täyak, ba menintä nadäkiniknin u yäñahäñitna inita biñam nimagut täyak.



Jon 3:16,17 Anututä komen ämawebeta nadän yämik-inikinik tänkuko unita nanaki tepi kubägän u tewän äpuk. Ude tänkuko unita ämatä u nadän iminpän kuŋatnayän täkaŋ uwä paot-inik nämo api täneŋ. Nämo, u irit kehäromi api kaŋ-ahäneŋ. Anutu uwä Nanakna komen ämawebe manken kaŋ yepmaŋpän yänpän nämo tewän äpuk. Nämo, u komen ämawebe yäpän tägakta yänpän nanaki kubägän-inik uwä iniŋ kireŋkuk.



1 Jon 5:11-13 Tängkaŋ man bureni uwä ŋode; Anututä irit  
kehäromita biŋam nipmaŋpän itkamäŋ. Tänpäkaŋ irit  
kehäromi unitäŋo mähemi u Nanaki ubayäŋ. Ämawebe  
Nanaki-kät kwasikotpäŋ kuŋat täkaŋ uwä irit kehäromita  
biŋam täk täkaŋ. Täŋ, ämawebe Nanaki-kät nämo  
kwasikotpäŋ kuŋat täkaŋ uwä irit kehäromita biŋam  
nämo täk täkaŋ. Nämoinik! Ämawebe Anutu täŋo  
Nanakita nadäkinik täk täkaŋ, inta man kudän ŋo mebäri  
ŋodeta kudän tänpäŋ tamitat; Inä irit kehäromita biŋam  
täkamäŋ yäŋ nadäwut yänpäŋ manbiŋam ŋo  
kudän tänpäŋ tamitat.



Matiyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Tuma Irumu Bible (iou) © 2011, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/IOUTBL/GEN/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

